



**A NEW MODELL FOR THE CONVERSION OF THE INFIDELL  
TERMS OF THE LAW, FOR THE BETTER PROMOTING OF MISUN-  
DERSTANDING ACCORDING TO THE COMMON SENCE. THE FIRST CENTURY.<sup>1</sup>**

*Latin*, Breve originale: *English*, Originall sinne. 2. Capias: A catch to a sad tune. 3. Alias Capias: Another to the same: 4. Pluries capias: At him again. 5. Breve de exigendo: A forc'd put. 6. Proclamatio: O yes! 7. Supersedeas: Unsaddle the horse. 8. Capias utlegatum: A rope and butter. 9. Venire facias: A red coat. 10. Habeas corpus: A trooper. 11. Subpœna ad testificandum: Shame the devill. 12. Capias ad satisfaciendum: A hangman. 13. Breve de Errore: A sectary. 14. Ex. post ca. [Ex post facto?]: Poynt of death. 15. Capias utlegatum post judicium: Hell. 16. Latitat: Bopeep: 17. Pone: A broker. 18. Distringas: A tax. 19. Magnum cape: A strong hand. 20. Breve de visu: Pauls steeple. 21. Breve de seisina: Let him in. 22. Breve de eligendo: Free will. 23. Compurgators: Goldsmiths' hall. 24. Fieri facias: Sweepstakes. 25. Vendicioni exponas: An outcry. 26. Son tort demesne: Thank yourself. 27. Capias in withernam: A leveller. 28. Non omittas: Catch as catch may. 29. Corpus cum causa: Body and soul. 30. Procedendo: As you were. 31. Certiorari: Whip the gigg. 32. Accedas ad curiam: Come to court. 33. Chance medlie: Habnab. 34. Scandalum magnatum: Down with the lords. 35. Ne exeat regnum: Nere stir. 36. Audita querela: A sad story. 37. Vi laico amovendo: A presbyter. 38. Breve de nocumento: Stop your nose. 39. Mort d'auncester: A Kentish case, Gavelkind. 40. Breve de heritico comburendo: I'le be burned first. 41. Annuæ pencione: Once a year. 42. Breve de contribucione: Contribution money. 43. Breve de convencione: A blew bonnet. 44. A curia claudenda: Withdraw. 45. Decies tantum: Ten to one. 46. Deditus potestatem: A rebell. 47. Breve de dote: Give the devill her due: 48. Breve detencione: Hold fast. 49. Breve de debito: Mortall sinne. 50. Non compos mentis: Bedlam. 51. Ejeccione firmæ: A house of office. 52. Scaccarium: A game at chess. 53. Indentitate nominis: Y'ar mistaken, Sir. 54. Moderata misericordia: A neck verse. 55. Melius inquirendum: Goe, look. 56. Nisi Prius: First come, first served. 57. Partitione facienda: Share stakes. 58. Quid juris clamat: Justice, Justice. 59. Perambulacione facienda: Walk, knave, walk.

<sup>1</sup> From a contemporary copy in 2 J. J. Wilkinson's MSS., a collection of pleadings made by Mr. Nicholas Richardson of Durham.

60. Quominus: He would if he had it. 61. Quod permittat: A lyceuce. 62. Quo warranto: For whose sake. 63. Breve de recto: A case of pistolles. 64. Excommunicato capiendo: Take him, divell. 65. Significavit: Wherefore. 66. Ne injuste vexas: A cucking stoole. 67. Non molestando: Let him alone. 68. Breve de abjuracione: The divell and 's works. 69. Abridgement del plaint: Short-hand. 70. Demurrer: Hum and haw. 71. Ad quod dampnum: Who hurts yow. 72. Admensuracione pasturæ: A surveyor. 73. Conservator del truce: A personall treaty. 74. Horne-geld: The city charity. 75. Libertate probanda: A sword by my side. 76. Negativa pregnans: A shift. 77. Premuniri: Tak't for a warning. 78. Retraxit: The cart before the horse. 79. Continuall clame: Jack Lilburne the safe key. 80. Finem fecit: Turn the ladder. 81. Breve de vasto: The prodigall child. 82. Capias ad computandum: A reckoning. 83. Quare impedit: Want of money. 84. Diem clausit extremum: Dooms Day. 85. Tenura in capite: Little witt. 86. Clergie: What yow will. 87. Concubinage: Fellow-feelers. 88. Conjuratio: The English Merlyn. 89. Rebutter: Ware horns. 90. Difeazance: A cheate. 91. Juris utrum: Whether or noe. 92. Justicies: Right or wrong. 93. Homicide: Run him through. 94. Hustings: A crowde. 95. Injunction: A bit or bridle. 96. Joynt tenants: Fellow saints. 97. Allegiance: Out of dores. 98. Prochin Amy: A friend in need. 99. Decimæ: A parson's piggs or tythe hempe. 100. Usuria: Six in the hundred.

London, Printed for G. T. 1652.